

LE MALAISE FRANCO-AMÉRICAIN PERSISTE

Mitterrand rabroue Washington

d'après AFP, Reuter, PA

Aux Américains qui avaient assuré, mercredi, que l'entrée de communistes dans le gouvernement allait affecter les relations franco-américaines, le président Mitterrand a répliqué que cette question était uniquement du ressort de la France.

«La réaction des Américains, a-t-il dit à Saint-Brisson (petit village du centre de la France), c'est leur affaire. La décision, c'est la mienne. Je ne me suis pas posé la question de savoir si ma décision correspondait au désir ou à la volonté de tel ou tel pays et je ne me la poserais pas.»

Se faisant l'ardent défenseur de l'indépendance nationale et des choix politiques de la France, avec des accents qui n'étaient pas sans rappeler le général de Gaulle, le président de la République a affirmé catégoriquement:

Plus les décisions de la France seront libres, plus la France sera respectée, et je ne prendrai donc pas davantage de précautions dans l'avenir. On a écrit: Reagan se fâche, et après? Reagan éternue, et après? Je ne vais pas aussitôt mettre le doigt sur la couture du pantalon», a-t-il affirmé avec force.

En déclarant que les Américains ne comprenaient pas les «évolutions» de la France, M. Mitterrand a clairement mis en doute la faculté des Etats-Unis d'analyser les récents changements intervenus dans la vie politique française. Il a donc pris soin d'expliquer, visiblement à l'adresse de Washington, pourquoi il avait fait entrer des communistes dans son gouvernement.

«J'ai défini une politique, a-t-il affirmé, et je prends avec moi tous ceux qui l'acceptent et vont jusqu'à voter pour moi ou les députés qui me représentent. Pourquoi voulez-vous, a-t-il assuré, que je les écarte?» soulignant que cette politique, loin d'être nouvelle, était dans la droite ligne de ce qu'il dit en fait depuis quinze ans.

Affirmant que lui-même comprenait les Américains, il les a invités à faire le même effort de compréhension à l'égard de la politique française. «Les Etats-



téléphoto PA

...Reagan éternue, et après?

Unis peuvent craindre une certaine forme de contagion, a-t-il en effet déclaré, je les comprends très bien, mais je vou-

drais bien qu'ils me comprennent aussi bien que je les comprends. Il a toutefois pris soin de réaffirmer que la France est un «bon allié» des Etats-Unis. «Ils sont à l'Ouest, nous aussi, et nous avons des intérêts communs, a-t-il souligné, qui ne sont pas à la merci des événements du moment.»

Il est vraisemblable, estime-t-on à Paris, que cette prise de position de M. Mitterrand, qui intervient au même moment que celle de M. Claude Cheysson, ministre des Relations extérieures, qualifiant d'«inacceptable» la position des Etats-Unis, n'est pas de nature à apaiser le malaise né à la suite de la visite de M. Bush.

Affirmant, en effet, que la déclaration du Département d'Etat est «pour le moins surprenante, inacceptable», le ministre a souligné «le comble» de ce qu'il a qualifié comme «une bavure», c'est qu'elle «permet à nos amis soviétiques de se présenter comme les défenseurs de la non-ingérence, de la liberté d'expression des peuples». Notons, en effet, que l'agence Tass a réagi

en mettant en lumière les déclarations vigoureuses du président Mitterrand.

Par ailleurs, M. Mitterrand, dans sa même déclaration, a rappelé aux Américains qu'il disposait de la majorité absolue à l'Assemblée Nationale et d'un «gouvernement au travail» et a affirmé: «Nous avons tous les moyens d'appliquer cette politique qui est dans la ligne même de ce que je dis et fais depuis quinze ans. Que le Parti communiste ait des objectifs qui ne sont pas les miens, bien évidemment, mais les ministres communistes ne sont pas là pour faire la politique de leur parti», a-t-il conclu.

Rappelons que dans un communiqué, le Département d'Etat avait déclaré à propos de la présence de communistes dans le gouvernement français: Tout en reconnaissant et respectant pleinement le droit du gouvernement de la France de déterminer sa propre composition, c'est un fait que le ton et le contenu de nos rapports en tant qu'alliés seront affectés par l'arrivée de communistes dans ce gouvernement.

Des ombres sur les relations économiques

d'après AFP

Le refroidissement des relations diplomatiques entre Washington et Paris après l'entrée de quatre communistes au gouvernement français aura-t-il des conséquences économiques et financières?

La question est posée dans les milieux d'affaires français, alors que le ton monte dans les deux capitales.

La prise de position américaine n'a pas contribué, en tout cas, à rétablir la confiance des milieux financiers internationaux envers le franc: celui-ci a rechuté hier par rapport aux principaux devises, surtout par rapport au dollar, qui s'est échangé contre 5,74 francs, à un centime de son précédent record du 5 juin dernier.

La flambée du dollar, qui s'éternise et se traduit par une nouvelle hausse des prix du pétrole et une montée généralisée des taux d'intérêt, est depuis des mois une cause de friction entre Washington et ses principaux partenaires occidentaux, notamment la France. Depuis l'élection présidentielle du 10 mai celle-ci doit en outre défendre sa monnaie affaiblie. La solution du conflit ne sera pas facilitée par «l'accrochage» franco-américain.

Dans de nombreux autres secteurs, les rapports économiques entre Paris et Washington ne sont pas au beau fixe. D'abord parce que l'énorme déficit commercial de la France à l'égard des Etats-Unis — 25 milliards de francs en 1980 au lieu de 7,6 milliards en 1978 — n'est pas dû seulement à la perte de compétitivité des produits «made in France».

Les chefs d'entreprises français se plaignent des mesures protectionnistes appliquées par les Américains, comme les «prix gachettes» qui freinent l'entrée des produits sidérurgiques (3,9 millions de tonnes de produits européens importés aux Etats-Unis l'an dernier, au lieu de 7,4 millions en 1978). Dans le secteur des fibres textiles, les Américains sont accusés d'inonder l'Europe et notamment la France, en profitant du faible coût de l'énergie et des bas salaires payés dans l'Etat de Caroline du Sud, important centre textile. Enfin, dans le secteur de l'automobile, les Européens craignent de voir se former contre eux un axe Washington-Tokyo, après l'accord d'autolimitation des exportations japonaises vers les Etats-Unis. Dans tous ces domaines, la France, qui se situe plutôt à la tête des «contestataires» à l'égard des Américains, ne va sans doute pas quitter ce rôle.

On s'interroge enfin, dans les milieux d'affaires français, sur les incidences de la prise de position américaine dans d'autres pays résolument anticommunistes. Comme l'Arabie Saoudite et les Emirats du Golfe, qui étaient dans l'expectative depuis le 10 mai, et où les entreprises françaises voyaient déjà leurs concurrentes américaines, japonaises et européennes, redoubler d'efforts pour enlever les contrats.

Le Maroc propose un référendum au Sahara, mais le Polisario dit non

NAIROBI. (AFP, Reuter) — Le problème du Sahara occidental a connu un nouveau rebondissement hier, au sommet de l'Organisation de l'Unité africaine, alors que le roi Hassan II a annoncé que le Maroc acceptait le principe d'un référendum contrôlé en vue de mettre un terme à la guerre qui se poursuit depuis cinq ans dans cette région.

Cette proposition a aussitôt été dénoncée par le Front Polisario et la Mauritanie, mais a été favorablement accueillie par la majeure partie des participants, y compris l'Algérie.

Plus tard dans la journée, le sommet de l'OUA a décidé d'adopter les rapports du Comité ad hoc recommandant l'organisation d'un référendum au Sahara occidental et la création d'un

comité chargé de l'organiser et préconisant un cessez-le-feu.

Pour sa part, le roi du Maroc a déclaré qu'il songeait à un référendum placé sous contrôle international à une date non spécifiée et n'a pas parlé de cessez-le-feu.

Le Front Polisario, par la bouche de M. Ibrahim Hakim, ministre des Affaires étrangères de la République Arabe Saoudite démocratique (RASD), a affirmé que le souverain marocain était venu demander à l'Afrique de légitimer «son occupation militaire du territoire de la RASD». Il y voit une illustration de «l'arrogance» du monarque.

Par contre, le président algérien Chadli Benjedid a qualifié cette initiative de «pas en avant vers la paix et la concorde entre

les peuples marocain et sahraoui frères» et a ajouté que l'Algérie était entièrement préparée à contribuer à un règlement durable du conflit. Le chef de l'Etat algérien a invité le Maroc à retirer ses troupes du Sahara occidental et à accepter un cessez-le-feu immédiat et général dans le territoire.

Le président Samora Machel, du Mozambique, a également accueilli chaleureusement la proposition du roi Hassan à qui il a rendu hommage pour «avoir eu le courage d'écouter la voix de la justice et de la raison».

Quant à la Mauritanie, qui avait rompu ses relations diplomatiques avec Rabat le 16 mars dernier après une tentative de putsch avortée dont le président mauritanien avait rendu le Maroc responsable, elle s'est enga-

gée par la voix du président Khouna Ould Haidalla, à «oublier notre différend avec le Maroc et à pardonner au titre de la contribution de mon pays au renforcement de la paix dans la région». Le président mauritanien a toutefois demandé un engagement solennel des trois pays limitrophes et du Front Polisario à participer à l'organisation du référendum aussitôt que possible, sous la supervision d'une autorité neutre et sous contrôle de l'ONU et de l'OUA, et à respecter scrupuleusement la volonté exprimée par le peuple sahraoui.

A Paris, le ministre français des Relations extérieures, M. Claude Cheysson, a salué la proposition marocaine comme une «nouvelle considérable».

Reagan réussit à faire adopter ses réductions budgétaires au Congrès

d'après Reuter, UPI, PA

En obtenant un vote favorable à la Chambre des Représentants (à majorité démocrate) contre le gré des leaders démocrates mais avec l'appui de 29 représentants démocrates conservateurs, le président Reagan vient de remporter une victoire décisive pour la mise en œuvre de son vaste programme de réduction des dépenses fédérales. Cette nouvelle victoire a véritablement mis les Démocrates en déroute et surpris jusqu'à ses partisans.

La réduction des dépenses a été approuvée par 217 voix contre 211 par le groupe républicain auquel s'étaient joints 29 représentants démocrates. Les mesures proposées par le président Reagan réduiront le budget fédéral d'environ \$36 milliards pendant l'année fiscale 1982. La direction du groupe démocrate a qualifié le programme du président Reagan de «sans-cœur».

C'est ainsi que le président de la Chambre, le démocrate Tho-

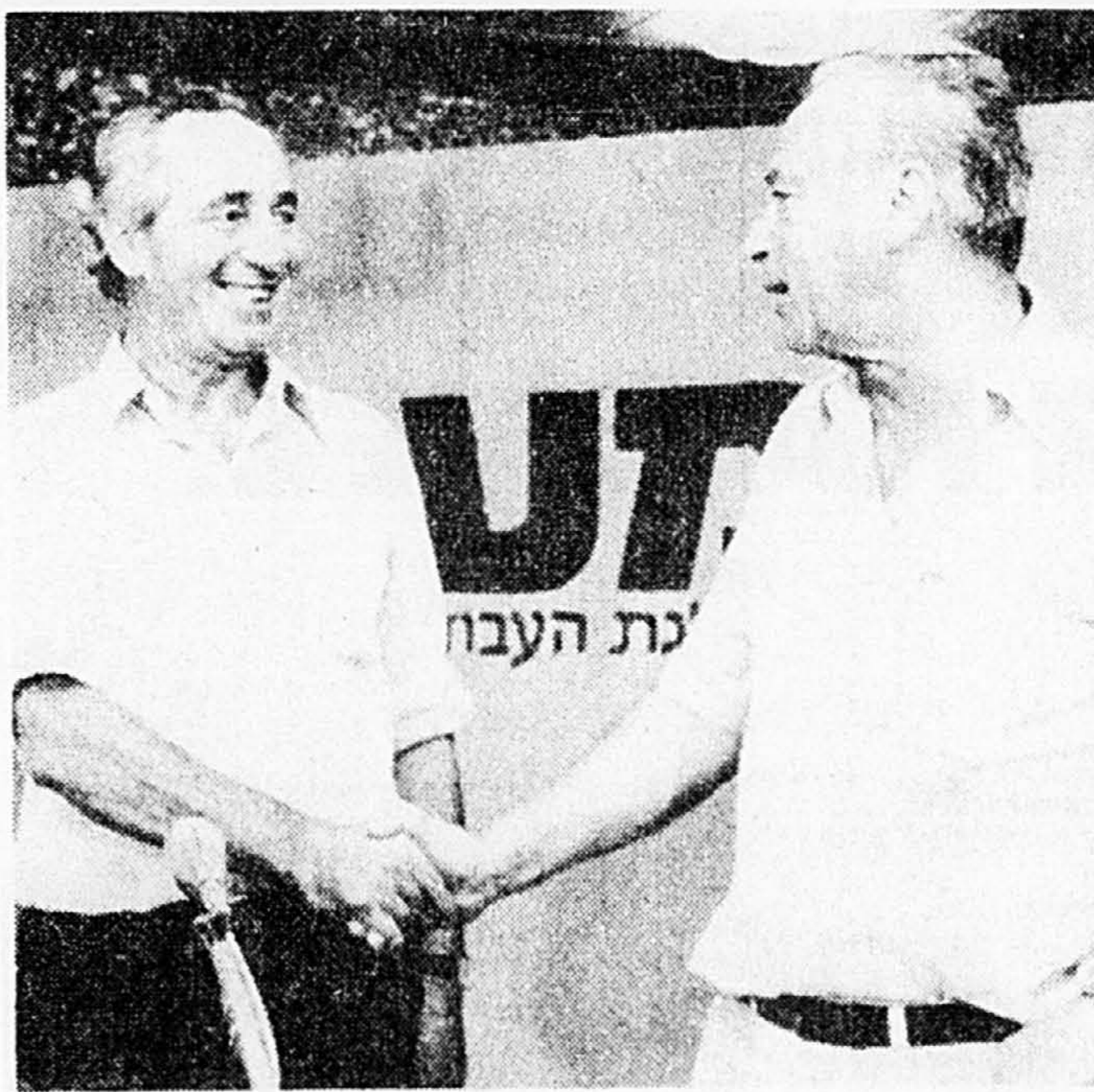
mas O'Neill, a assuré que les mesures proposées par le président Reagan visent surtout à enlever l'argent aux pauvres pour le transférer aux riches. Toutefois, le résultat de ce vote crucial fait douter sérieusement de la capacité des dirigeants démocrates à discipliner leurs troupes. Le «speaker» O'Neill n'a pas hésité à vitupérer contre les «déserteurs». «Pour être tout à fait honnête, a-t-il déclaré, je n'ai jamais vu une chose pareille dans ma vie».

Quant au représentant texan Mickey Leland, il a dénoncé «les traits du Parti démocrate qui devraient être déçus de leurs droits et de leurs avantages». Mais l'ombre du pouvoir présidentiel est plus inquiétante que toutes les défections. «Le parti majoritaire a perdu le contrôle», se lamentait un démocrate de tendance libérale.

Pour Richard Bolling (Missouri), les jours de Johnson et de Nixon sont revenus: «C'est le troisième président impérial à qui j'ai affaire et que j'ai affronté», a-t-il estimé. On sait, en effet, que le président Reagan s'est livré à un véritable «lobbying», poursuivant jusqu'à l'ultime discours du dernier représentant ses conversations téléphoniques pour convaincre les hésitants.

Il semble d'ailleurs que les votes des démocrates conservateurs ont été obtenus en retour de faveurs budgétaires électoraux. Le président de la commission du Budget, M. James Jones, devait déclarer que «pendant le débat, le vestiaire des démocrates ressemblait à un véritable marché».

La victoire du président a été acquise à partir du moment où les démocrates ont été incapables d'obliger la Chambre à se prononcer sur six projets séparés de réductions budgétaires, tous particulièrement douloureux pour l'électorat, ce qui aurait forcé les Républicains à ouvrir leur jeu et à désigner les catégories d'Américains que ces mesures vont frapper en priorité.



téléphoto PA

Shimon Peres et Yitzhak Rabin se réconcilient.

Réconciliation Peres-Rabin à la veille des élections

TEL AVIV. (Reuter, PC, UPI) — Dans un geste visant à rétablir l'unité du Parti travailliste à quatre jours des élections législatives israéliennes, le chef du parti, M. Shimon Peres, a mis un terme à sa longue querelle avec l'ancien premier ministre Yitzhak Rabin et a annoncé que celui-ci serait ministre de la Défense si les travaillistes gagnaient les élections de mardi prochain.

M. Rabin, qui est toujours considéré par les Israéliens comme l'homme le plus populaire du Parti travailliste, a scellé sa réconciliation en apparaissant aux côtés de M. Peres à une conférence de presse. «Je tire un trait sur le passé, je ne regarde pas en arrière», a dit M. Rabin.

L'antagonisme entre les deux hommes remontait à huit ans. Par deux fois, M. Peres tenta en vain de ravir la présidence du parti à son rival, mais il n'y est parvenu qu'en janvier dernier.

Dans son autobiographie publiée récemment, M. Rabin accuse M. Peres d'avoir sans cesse comploté contre lui lorsqu'il était à la tête du gouvernement, de 1974 à 1977. Il le présente comme un homme corrompu et irresponsable.

La réapparition en première ligne de M. Rabin sur la scène politique, survenant peu après le débat télévisé entre le chef travailliste et le premier ministre Begin, pourrait aider les travaillistes à remonter la pente. Mais les observateurs doutent qu'elle permette de combler l'avance que donnent les sondages au Likoud de M. Begin.

Le directeur de la campagne du Likoud a commenté la réconciliation Peres-Rabin en disant que c'est un «geste cynique indiquant que le Parti travailliste est désespéré. Les deux hommes se détestent et ne peuvent travailler ensemble».

DÉPÊCHES

LE CHEF spirituel de Téhéran, Seyed Ali Khamenei, proche collaborateur de l'ayatollah Khomeiny, a rendu hommage hier à la justice révolutionnaire iranienne, qui a envoyé cette semaine une cinquantaine de personnes devant les pelotons d'exécution, et a demandé aux tribunaux de poursuivre leur tâche avec la même détermination. Huit «contre-révolutionnaires» (rebelles kurdes) ont été exécutés hier à Oroumieh. Quant à l'ancien président Bani-Sadr, caché depuis 15 jours, il aurait trouvé refuge dans le Kurdistan et serait sous la protection du Parti démocratique kurde, en lutte avec le régime iranien.

PENDANT 10 minutes, le Pays basque espagnol a été paralysé hier à la suite d'un arrêt de travail organisé par la plupart des organisations politiques et syndicales pour protester contre la violence politique. Un peu plus tôt, un homme de 25 ans a été assassiné à Hernani et deux bombes avaient détruit une centrale électrique, privant de courant trois villes de la région. L'ETA a démenti être à l'origine de ce meurtre.

LA VISITE du ministre des Affaires étrangères de Chine, Huang Hua, à New Delhi a débuté hier sur une note de conciliation alors que les deux parties ont manifesté leur désir d'améliorer les relations sino-indiennes. Par ailleurs, des incidents se sont produits à l'extérieur de l'ambassade chinoise et la police a dû faire usage de matraques pour repousser quelque 2.000 manifestants tibétains qui scandaient: «La Chine hors du Tibet». Pour sa part, le ministre indien, M. Rao, a souligné que l'amitié de l'Inde avec aucun pays ne pouvait se faire au détriment de l'amitié avec d'autres pays tiers.

LES BRIGADES rouges italiennes ont annoncé hier qu'elles avaient condamné à mort le directeur de la raffinerie pétrochimique Montedipe, Giuseppe Taliercio, enlevé le 20 mai à Venise. Les BR détiennent également trois autres otages: un responsable napolitain de la démocratie chrétienne, un cadre d'Alfa Romeo et le frère d'un activiste repent, Roberto Peci. Dans des lettres écrites par l'un des otages, Ciro Cirillo, les BR proposent de lui épargner sa vie en échange de la publication de leurs documents par les journaux.

AHMED BEN BELLA, ancien président algérien, est arrivé hier à Paris pour une visite de plusieurs jours en France. Il a été accueilli par son avocat français, Me Madeleine Lafue-Véron, et un vieil ami français, Hervé Bourges. Ben Bella a expliqué qu'il s'agit d'une visite privée «pour remercier mes anciens amis de l'époque où j'étais détenu». Libéré après 14 années de détention et 15 mois de résidence surveillée, Ben Bella en est à son deuxième voyage à l'étranger, ayant effectué un pèlerinage à La Mecque récemment.

LE SOUDAN a décidé d'expulser tous les diplomates libyens en poste à Khartoum en accusant l'ambassade libyenne d'être responsable de l'attentat qui a fait 2 morts et 3 blessés à l'ambassade du Tchad à Khartoum. La Libye a répliqué en fermant l'ambassade soudanaise à Tripoli et a accusé des membres des forces de l'ordre soudanaises d'avoir attaqué les diplomates libyens et leurs biens à Khartoum après l'ordre d'expulsion.

L'URSS a offert aux pays scandinaves de garantir qu'elle n'utilisera pas d'armes nucléaires contre les pays nordiques si ces pays s'associent à une zone dénucléarisée et refusent de fabriquer, de se procurer ou de déployer de l'armement nucléaire sur leur territoire. Cette proposition a été formulée par le président Brejnev dans une interview à un journal finlandais. Moscou est prêt à signer des accords multilatéraux ou bilatéraux avec la Finlande, la Suède, le Danemark et la Norvège, a dit Brejnev.

LONDRES n'a aucune intention de mettre un terme au dialogue entrepris avec Dublin, parce que le premier ministre Thatcher y voit le moyen le plus propice à mettre fin à la violence en Irlande du Nord. C'est ce qu'on a indiqué des porte-paroles du gouvernement britannique après la rencontre de jeudi soir entre Mme Thatcher et le pasteur protestant Ian Paisley. Ce dernier s'est opposé à la poursuite du dialogue Londres-Dublin parce qu'il redoute que cette coopération débouche sur une réunification de l'Irlande.

LA POLICE sud-africaine a procédé hier à de nouvelles arrestations dans les milieux étudiants noirs et indiens. Au moins 11 étudiants de l'université Wiwatersrand ont été appréhendés. Une trentaine de responsables étudiants ont été interpellés depuis le boycottage des cérémonies organisées le 31 mai pour le 20e anniversaire de la République sud-africaine.

Le Collège français accusé d'intimidation par ses professeurs

■ Désireux de se syndiquer, les professeurs du Collège français ont accusé jeudi cette institution privée d'intimidation — allant jusqu'aux congédiements — envers leur groupe de 78 enseignants qui aspirent à une accréditation à la CSN.

MARIO FONTAINE

Une demande a été faite en ce sens en février dernier, mais ce n'est pas avant septembre prochain que se tiendra la rencontre avec le commissaire du travail. La direction a en effet souhaité un élargissement de l'unité visée à d'autres catégories de personnel, surveillants, animateurs et bibliothécaires.

Aux yeux des professeurs, cet élargissement les rendrait minoritaires dans le mouvement qu'ils ont eux-même initié, en plus de retarder les procédures. Ce que dément le conseiller juridique de l'institution, Me Pothier Ferland: «Le collège ne peut rien faire pour retarder le processus», affirmait-il hier.

Selon Me Ferland, le Collège français ne s'oppose pas à l'idée de syndicalisation mais ne veut pas se retrouver à négocier avec deux syndicats dans l'avenir alors que tout le monde pourrait faire partie du même. Les professeurs y voient plutôt une tentative de former un syndicat de boutique et accusent la direction d'avoir contre-attaqué en congédiant deux officiers du syndicat tout en amorçant une chaise musicale parmi les professeurs restant.

À noter que ceux-ci travaillent sans contrat, et n'obtiennent du collège qu'un engagement verbal ainsi révoquant en tout temps. Ils reçoivent toutefois une rémunération calquée à celle du secteur public. Le collège ne nie pas qu'il y ait eu congédiements, mais soutient que la tentative d'accréditation n'a rien à y voir et que c'est pour des questions de grilles-horaires, d'effectifs, de permis d'enseigner ou encore de faute professionnelle que ceux-ci ont été sifflés.

POUR DEUX DE SES POLYVALENTES

La régionale de Chambly veut réclamer un statut professionnel sans consulter les intéressés

■ En adoptant son nouveau régime pédagogique, le ministre de l'Éducation a précipité un mouvement inusité de demandes de statut con-

MARIANE FAVREAU

fessionnel de la part des écoles publiques. Ces dernières semaines, une douzaine d'écoles ont fait transmettre leurs demandes par leurs commissions scolaires et le mouvement continue. Une commission scolaire vient même de demander au Comité catholique un statut professionnel «temporaire» pour l'une de ses écoles, après consultation avec le comité d'école.

De son côté, la commission scolaire régionale de Chambly veut demander, elle aussi, un statut professionnel provisoire pour deux polyvalentes du territoire, Mont-Bruno et Jacques-Rousseau.

reconnu d'emblée comme catholiques toutes les écoles des commissions scolaires non protestantes) ont organisé leurs cours, jusqu'ici, en donnant l'enseignement religieux pour tous, l'enseignement moral faisant l'objet d'une demande spéciale ou d'une option selon les cas.

Mais voilà que les stipulations du nouveau régime pédagogique inquiètent les autorités scolaires. Certaines, comme à la Régionale de Chambly, ont écrit au ministère pour obtenir un sursis dans l'application de l'article litigieux qui chambarderait l'organisation scolaire déjà prête pour septembre. Aucune réponse. De là, la décision de mettre à l'ordre du jour de la prochaine réunion des commissaires une demande de statut professionnel pour deux polyvalentes du territoire, Mont-Bruno et Jacques-Rousseau.

Un ultimatum

Or, tant le président du comité de parents que l'un des directeurs des écoles concernées s'étonnent de cette façon plutôt cavalière de procéder puisque la loi ferait obligation aux commissions scolaires de faire une consultation des parents pour tout changement de statut professionnel.

De plus, souligne le directeur de Mont-Bruno, on ne règle pas une question aussi importante un 30 juin, à la sauvette, alors que les vacances sont déjà commencées. «D'autant plus, rappelle-t-il, que

j'ai assuré mes parents qu'il y aurait consultation sur le sujet et je veux tenir parole.»

Il est également d'avis qu'en l'absence de réponse du ministère sur la demande de sursis, il n'y a qu'à attendre jusqu'en septembre et ne rien changer à l'organisation scolaire.

Mais tel n'est pas l'avis de la présidente de la commission scolaire, Mme Georgette Daoust, qui estime que la commission doit absolument respecter l'article du règlement pédagogique. Or, puisque les



Mme Georgette Daoust, présidente de la commission scolaire régionale de Chambly

deux écoles non confessionnelles du territoire ne peuvent suivre l'article qui les concerne (article 40), aussi bien changer leur statut.

Elle considère d'ailleurs comme un ultimatum la date d'application de cet article. Pour elle, il est plus important de s'y conformer en obtenant un statut professionnel que l'école n'a pas demandé que de sauter par-dessus la consultation des parents et de l'école.

Mme Daoust explique que la consultation se fera durant l'année. Elle croit que le ministère «n'est

pas rigide au point de faire grief à la commission de retarder la consultation». Le serait-il plus sur l'application relativement mineure d'un article du règlement pédagogique? Oui, croit Mme Daoust qui assure que sa commission ne s'est jamais dérobée à la loi ou aux règlements du ministère.

Enfin, dernière raison pour précipiter les choses, ce sont les assurances verbales et officieuses reçues du ministère à l'effet qu'il n'accorderait pas de sursis dans l'application de l'article 40.

Les parents craignent le morcellement, à la régionale de Chambly

■ Le comité de parents de la commission scolaire régionale de Chambly s'élève contre une récente résolution de la commission scolaire Taillon qui voudrait dispenser non seulement l'enseignement primaire comme c'est actuellement le cas, mais également l'enseignement secondaire.

Au cours des dernières années, deux autres commissions scolaires élémentaires (dites locales), soit Greenfield Park et Jacques-Carrier avaient fait en vain la même demande au ministère de l'Éducation. Le comité de parents avait exprimé alors de sérieuses réserves.

Au moment où s'amorce de nouveau ce débat pour morceler la régionale de Chambly et rapatrier l'enseignement secondaire dans les locales, le comité de parents rappelle aux commissaires des commissions scolaires locales qu'ils n'ont pas reçu de tel mandat de leurs électeurs. Il ne saurait y avoir de décision dans un tel dossier sans consultation des populations concernées.

Le comité de parents réclame, avant la poursuite de tout débat, le dépôt d'une étude indépendante précisant le bien-fondé d'un changement de structures.

La CECM annule ses cours d'été pour 900 élèves

■ La CECM vient d'annuler, pour 900 élèves, les cours qu'elle devait dispenser cet été. Elle a, du même coup, annulé l'engagement de quelque 47 enseignants. La raison invoquée, tant dans les lettres aux parents des élèves refusés qu'aux enseignants remerciés, est que le ministère de l'Éducation a diminué substantiellement l'allocation spéciale que récla-

maît la CECM pour ses cours d'été.

Ces cours d'été sont dispensés à des élèves qui ont besoin de récupération pour se mettre à jour ou qui ont échoué un examen et qui doivent le reprendre. Ils commencent le 30 juin.

Lors des inscriptions, en mai, la CECM avait accepté 1,630 élèves de tous les niveaux du secondaire. À cause de l'insuffisance des fonds

recueillis du MEQ, elle coupe les cours aux plus jeunes pour ne conserver que des classes de secondaire trois, quatre et cinq qui ont des échéances plus précises à respecter.

L'un des 47 professeurs remerciés a quelques jours du début des cours (on en avait engagé 84) signale que cette volte-face est fort frustrante tant pour les parents d'élèves qui

avaient planifié l'été que pour les enseignants qui avaient également fait des projets en tenant compte de leur mois de travail en juillet. De plus, c'est une somme approximative de \$1,500 que les enseignants perdent.

Certains songeraient même à poursuivre la CECM en cour des petites créances pour le contrat.

Vos factures d'huile à chauffage vous empêchent de dormir?

CONVERTISSEZ-VOUS AU GAZ NATUREL.

QUESTION

Mais, se convertir, ça ne se fait pas sans frais?

RÉPONSE

Évidemment, mais ça ne vous coûtera pas autant que vous pourriez le croire.

Gaz Métropolitain vous accorde une subvention non imposable couvrant la moitié du coût de conversion qui, dans le cas d'une maison unifamiliale, par exemple, peut aller jusqu'à 800\$.

En plus, le Programme canadien de remplacement du pétrole vous accorde aussi une subvention pouvant atteindre 800\$ (imposable au fédéral seulement).

Et ce n'est pas tout!

Si les frais de conversion excèdent le total des subventions, Gaz Métropolitain vous offre une avance à un taux préférentiel que vous pourrez rembourser à même les économies que vous ferez sur vos factures d'énergie.

QUESTION

Le prix du gaz naturel est-il si avantageux par rapport au prix de l'huile?

RÉPONSE

Le prix du gaz naturel est près de 20% moins cher que celui de l'huile, et grâce au Programme énergétique national, l'écart en faveur du gaz naturel continuera de s'élargir.

QUESTION

Avec une proposition semblable, je ne peux pas perdre?

RÉPONSE

Au contraire, vous avez tout à gagner. Considérons le cas hypothétique d'une maison unifamiliale, dont le coût de conversion serait de 2 000\$.

Le bénéficiaire obtiendra alors:

800\$ de Gaz Métropolitain;
800\$ du Programme canadien de remplacement du pétrole;

et un prêt de 400\$ de Gaz Métropolitain, remboursable sur une période allant jusqu'à trois ans;

et on estime qu'au cours des trois prochaines années, une économie de 714\$ sera réalisée en utilisant le gaz naturel au lieu de l'huile et les économies continueront par la suite.

QUESTION

Qu'est-ce que je fais pour me convertir?

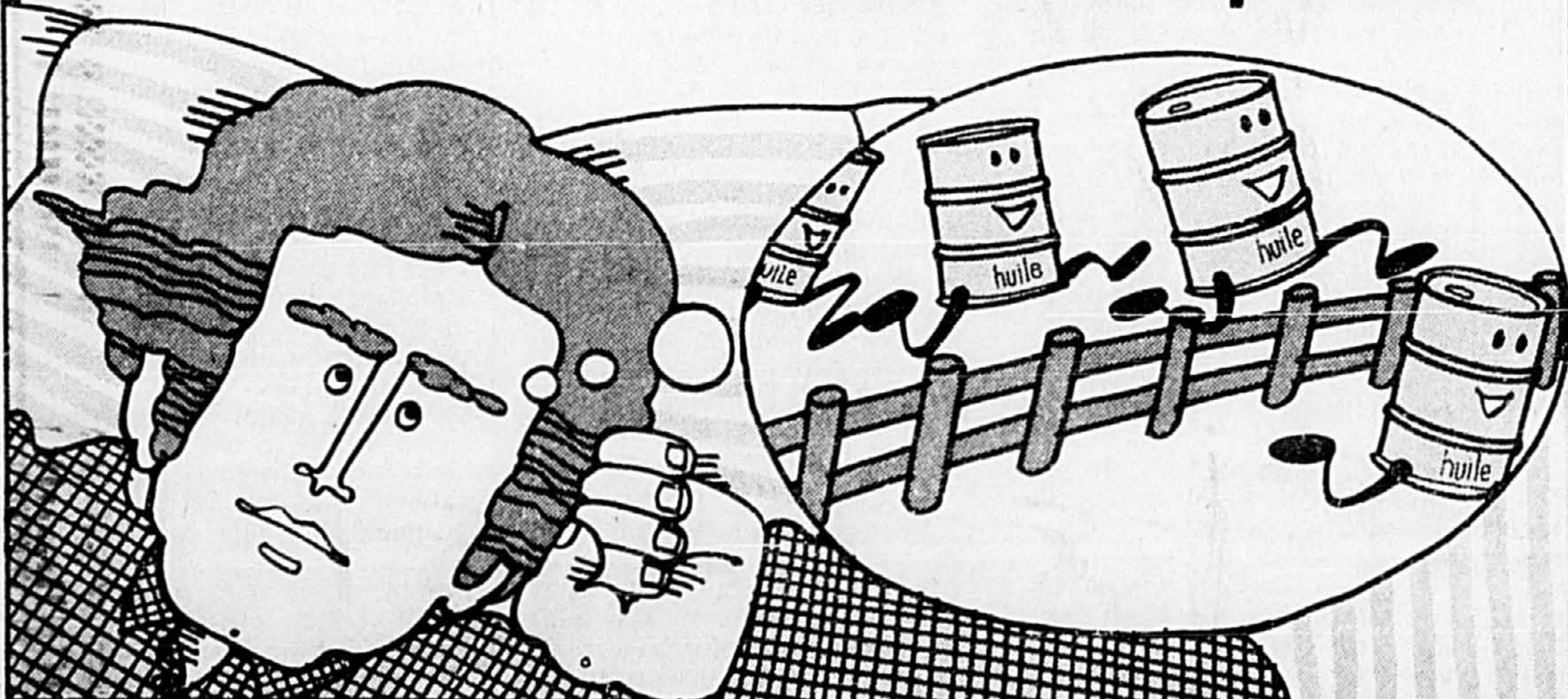
RÉPONSE

Composez
(514) 527-7231

(On accepte les frais d'appel).

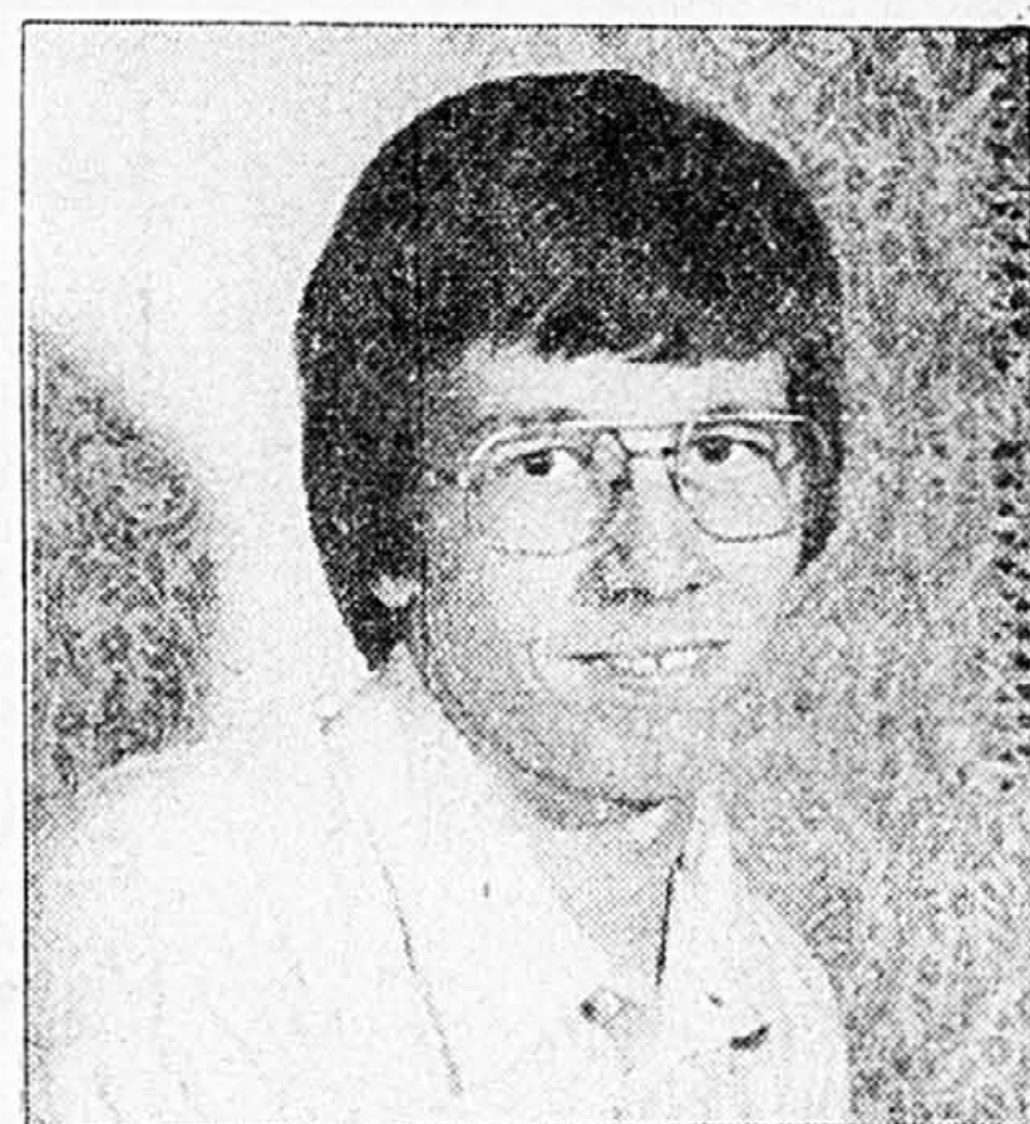
*Ce montant est basé sur une consommation annuelle moyenne de 165 000 pieds cubes.

CONVERTISSEZ-VOUS!



Pierre Geneau a mérité le titre de porteur du mois de la presse

Pierre fait partie de l'équipe des porteurs de LA PRESSE depuis 4 ans. Agé de 16 ans, Pierre possède toutes les qualités requises pour être un porteur modèle: débrouillardise, efficacité, ponctualité et sens des responsabilités. Ses 25 abonnés n'ont que des éloges et des félicitations à lui faire.



Son gérant de district, M. Serge Trépanier est très satisfait du travail de Pierre et l'en remercie sincèrement.

Pendant ses loisirs, Pierre pratique quelques sports dont le ski de fond et le patinage. De plus, la musique et la lecture occupent beaucoup de son temps. Depuis 4 ans, Pierre prend part à toutes les promotions organisées par LA PRESSE. L'automne dernier, son efficacité lui a mérité une magnifique chaîne stéréophonique et une belle somme d'argent.



La photo ci-contre montre notre porteur du mois en compagnie, de gauche à droite, de son gérant de district, M. Serge Trépanier, de son frère, Robert et de sa mère, Mme Huguette Geneau.

Les porteurs de LA PRESSE font toute une équipe!

la presse
2 DANS 1



tout a tant de goût

La direction des Rôtisseries Saint-Hubert adresse ses félicitations à notre porteur du mois et, pour célébrer son grand mérite, l'invite avec sa famille à savourer un délicieux repas à la

RÔTISSERIE SAINT-HUBERT
4590, Sainte-Catherine est
Montréal

Dominion

Provigo

DOMINION



NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
DU LUNDI 29 JUIN AU
SAMEDI 4 JUILLET 1981

ITALIAN STYLE
MADE FROM 100% DURUM SEMOLINA

LANCIA

ITALIAN STYLE
MADE FROM 100% DURUM SEMOLINA

LANCIA Spaght

PÂTES ALIMENTAIRES
SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MAC. COUPÉ
LANCIA

BTE DE 1 kg **1 09**

BRAVO

Sauce à spaghetti
à la viande

SAUCE
À LA VIANDE
BRAVO

BTE DE 28 oz **1 09**

BRAVO

Pâte de tomate

PÂTE DE TOMATE
BRAVO

BTE DE 5 1/2 oz POUR **3 99**

LANCIA

Lasagne

LASAGNE
LANCIA

BTE DE 500 g **1 09**

LANCIA

NOUILLES RÉGULIÈRES

NOUILLES RÉGULIÈRES
FINES, LARGES
LANCIA

BTE DE 375 g **75**

BRAVO

TOUT USAGE
Sauce aux tomates

SAUCE TOMATE
BRAVO

BTE DE 28 oz **1 09**

BRAVO

Pois chiches

POIS CHICHES
HARICOTS BLANCS, ROUGES, ROMAINS
ET LENTILLES. BRAVO

BTE DE 19 oz **59**

BRAVO

Tomates à l'italienne

TOMATES PELÉES
DE CHOIX
BRAVO

BTE DE 28 oz **85**

BRAVO

Huile végétale

HUILE VÉGÉTALE
BRAVO

CONT. DE 1 litre **1 59**

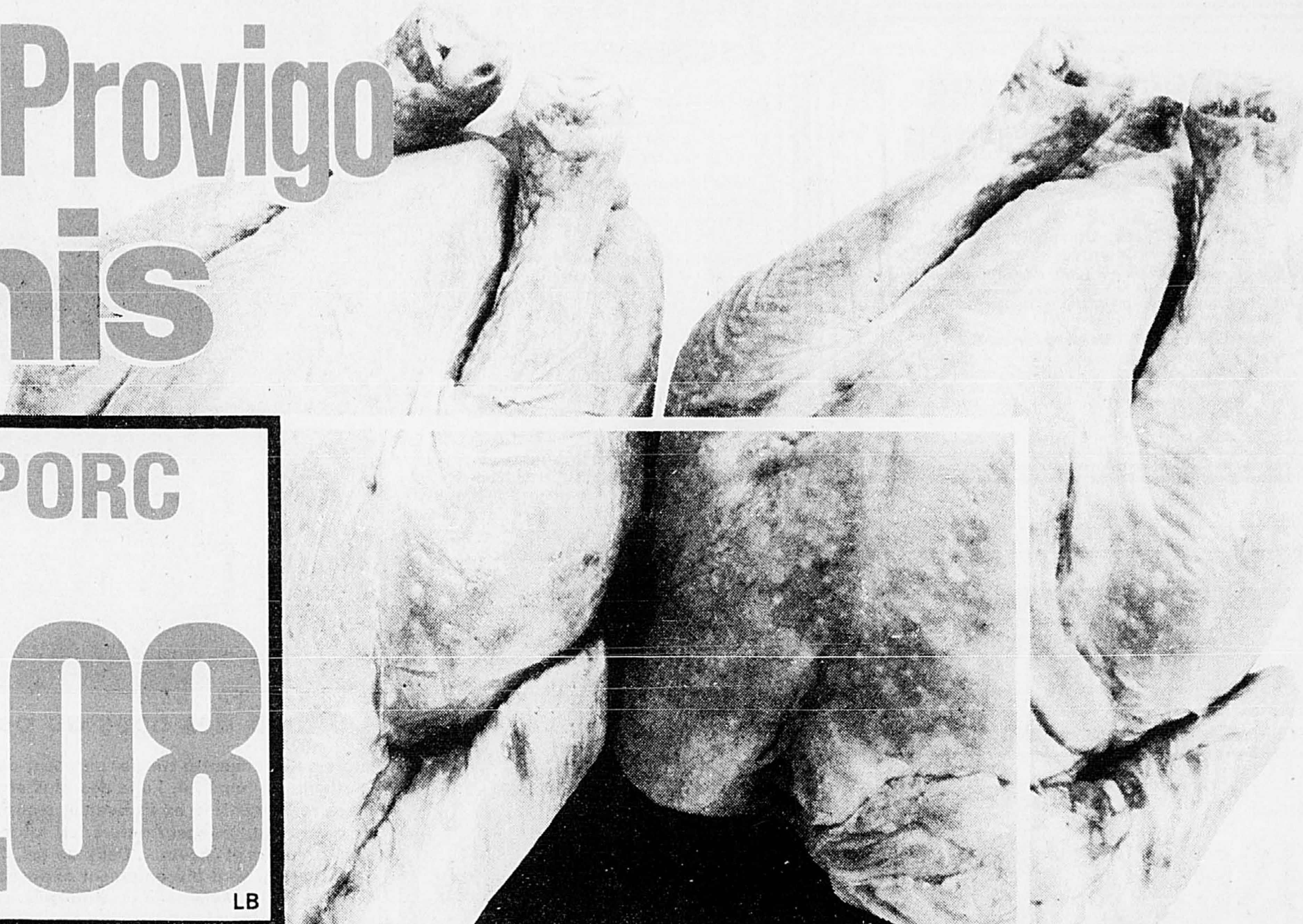
BRAVO

TOUT USAGE
Sauce aux tomates

SAUCE
TOUT USAGE
BRAVO

BTE DE 14 oz POUR **21 00**

Vos spéciaux Dominion et Provigo des prix d'amis



Le garde-froid THERMO SAC

Une nouvelle façon de prendre froid!... et de le conserver.

Vous pouvez l'utiliser en maintes occasions:

Emplettes, pique-niques, plage, pêche, voiture, bateau, voyages, camping, randonnées, les sports, pour conserver les films etc.

Chacun \$2.59

En exclusivité dans les supermarchés Dominion et Provigo.

Gratuit!

À l'achat de chaque caisse familiale de Coke, obtenez un gobelet avec la photo de vos joueurs préférés des Expos.

Un choix de deux gobelets par semaine. L'offre se termine le 19 septembre.



Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltee seulement.

En exclusivité dans les supermarchés Dominion et Provigo.

NOUS SERONS FERMÉS LE MERCREDI 1er JUILLET 1981

PAIN À HOT DOG OU HAMBURGER
PROVIGO OU RICHMELLO
PAQ. DE 12

PRIX SPÉCIAL! .78

POMMES DE TERRE
NOUVELLES DES ÉTATS-UNIS CANADA NO 1
SAC 10 LB

PRIX SPÉCIAL! 2.34

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC MARQUES POPULAIRES
ENV. 5 À 6 LB

PRIX SPÉCIAL! 1.08

SUCRE BLANC
GRANULÉ
SAC 4 kg

PRIX SPÉCIAL! 2.68

GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ
DE LA NOUVELLE ZÉLANDE

PRIX SPÉCIAL! 1.98

POULETS SURGELÉS
CANADA CATÉGORIE A
ENV. 3 À 4 LB

PRIX SPÉCIAL! .88

NECTARINES FRAÎCHES
DE LA CALIFORNIE GROSSEUR 80

PRIX SPÉCIAL! .69

BOISSONS FBI
SAVEURS DE FRUITS VARIÉS
BOUT. 64 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! .89

PÂTE AU POULET
BOEUF OU DINDE SURGÉE—YORK
PAQ. 8 OZ

PRIX SPÉCIAL! .59

BIFFECK DE PALETTE
DE BOEUF CANADA CATÉGORIE A

PRIX SPÉCIAL! 1.68

ANANAS DÔLE
DU HONDURAS GROSSEUR 12

PRIX SPÉCIAL! .99

TABLETTES GRANOLA
MIEL ET AMANDE OU ARACHIDES—CHRISTIE
PAQ. 275 g

PRIX SPÉCIAL! 1.09

POIRES EN MOITIÉ
BARTLETT—DE CHOIX—DE L'Australie ENSOLEILLÉE ARDMONA
BTE 28 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! .99

PIZZA AUX TOMATES
DA VINCI
340 g

PRIX SPÉCIAL! .78

JAMBON MIGNON
DÉOSSÉ HYGRADE

PRIX SPÉCIAL! 2.98

TRUITE ARC-EN-CIEL
SURGÉE

PRIX SPÉCIAL! 2.98

LAITUES EN FEUILLES
RÉCOLTE DU QUÉBEC

PRIX SPÉCIAL! 3/57

MOUTARDE PRÉPARÉE
V-H
POT 16 OZ

PRIX SPÉCIAL! 2/\$1

PEPSI-COLA 750 mL
BOUTEILLE CONSIGNÉE (PLUS DÉPÔT)
CAISSE DE 6 BOUT.

PRIX SPÉCIAL! 2.48

SAUCISSES PORC & BOEUF
MINCES—SURGÉES LA BELLE FERMIERE
PAQ. 375 g

PRIX SPÉCIAL! 1.78

SALADE DE CHOUX
HYGRADE
CONT. 500 g

PRIX SPÉCIAL! 1.28

PIZZA TOUTE GARNIE
DA VINCI
375 g

PRIX SPÉCIAL! 2.08

GÂTEAUX À ÉTAGES
VARIÉS—SURGÉES SARA LEE
PAQ. 13 OZ

PRIX SPÉCIAL! 1.29

CAFÉ INSTANTANÉ ENCORE
AVEC CHICORÉE
POT 8 OZ

PRIX SPÉCIAL! 4.89

SAUCE AUX TOMATES HUNTS
BTE 7-1/2 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! 3/87

JARRES MASON
GROSSEUR MOYENNE
CAISSE DE 12

PRIX SPÉCIAL! 3.59

CHAMPIGNONS RIVIERA
ENTIERS
BTE 10 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! .89

PAPIER D'ALUMINIUM
ALCAN
ROUL. 45 cm x 10 m

PRIX SPÉCIAL! 2.49

CRISTAUX HAWAIIAN PUNCH
SAVEURS DE FRUITS VARIÉS
PAQ. DE 3 ENV. DE 2-1/2 OZ

PRIX SPÉCIAL! 1.09

THON PÂLE EN MORCEAUX
BYE THE SEA
BTE 9-1/4 OZ

PRIX SPÉCIAL! 1.89

PARAFFINE PAROWAX
PAQ. 450 g

PRIX SPÉCIAL! 1.09

EAU MINÉRALE NATURELLE
VICHY CELESTINS
BOUT. 1 litre

PRIX SPÉCIAL! .99

PIZZA TOUTE GARNIE
SURGÉE GUSTO
24 OZ

PRIX SPÉCIAL! 2.99

SACS ZIPLOC
POUR EMBALLER LES ALIMENTS—7" x 8"

PRIX SPÉCIAL! .79

NECTAR DE PRUNEAUX
NON SUCRÉ BENNETTS
BOUT. 12 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! 1.39

POITRINES DE POULET
AL ANANAS—SURGÉES WONG WING
PAQ. 12 OZ

PRIX SPÉCIAL! 2.09

RASOIRS JETABLES
BIC
PAQ. DE 5

PRIX SPÉCIAL! .99

JUS DE CITRON REALEMON
RECONSTITUE
BOUT. 675 mL

PRIX SPÉCIAL! 1.39

SAUCE ST-HUBERT
POUR SANDWICH AU POULET CHAUD
BTE 400 mL

PRIX SPÉCIAL! 2/\$1

MOUCHOIRS DE PAPIER
LIBERTÉ NOUVELLE KLEENEX
BTE DE 100

PRIX SPÉCIAL! 2/\$1

COCKTAIL DE LÉGUMES
E.D. SMITH
BOUT. 48 OZ LIQ.

PRIX SPÉCIAL! 1.49

BISCUITS PEEK FREANS
CHOCOLATE OU ASSORTIMENT MAISON
SAC 400 g

PRIX SPÉCIAL! 1.59

SUPER MAXI SERVIETTES
LIBERTÉ NOUVELLE KOTEX
PAQ. DE 10

PRIX SPÉCIAL! 1.39

LAIT ÉVAPORÉ 2% CARNATION
BTE 365 mL

PRIX SPÉCIAL! 2/\$1

TOAST MELBA OLD LONDON
NATURE
PAQ. 369 g

PRIX SPÉCIAL! 1.49

PLAQUETTE INSECTICIDE
VAPONA
PAQ. 100 g

PRIX SPÉCIAL! 2.99

GARNITURE INSTANTANÉ
DREAM WHIP
PAQ. 3 OZ

PRIX SPÉCIAL! .95

YOGOURT DELISLE
SAVEURS DE FRUITS VARIÉS
CONT. 175 g

PRIX SPÉCIAL! 2/\$1

CHASSE-MOUSTIQUES
EN AÉROSOL OFF
CONT. 125 g

PRIX SPÉCIAL! 2.29

Les amis de mon amie sont mes amis.



Le nouveau magazine de la femme et de la famille actives.

Pour seulement 79c.
En exclusivité dans les supermarchés Dominion et Provigo.

Votre Dominion devient votre Provigo

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Prix en vigueur du 29 juin au 4 juillet 1981

LES SUPERMARCHÉS

provigo

Devenez votre propre patron! Faites plus d'argent!

POSSÉDEZ VOTRE PROPRE COMMERCE

Exposition commerciale samedi et dimanche 27-28 juin

HÔTEL REGENCY HYATT
777, rue University
Montréal

Vous pouvez visiter diverses occasions d'affaires, toutes groupées sous un même toit. Recherchez des idées, recevez de la littérature gratuite. Voyez de nouveaux produits. L'admission est \$3.00. Enfants admis gratuitement.

VENEZ EN TOUT TEMPS — de midi à 19h

Venez y assister. Ne manquez pas cette occasion de parler aux représentants de compagnies locales et nationales offrant des commerces à temps plein et partiel pour le gros et le petit investisseur. Si jamais vous avez songé à être propriétaire de votre propre commerce, ne manquez pas cette exposition.

Par MLM 215-265-7230

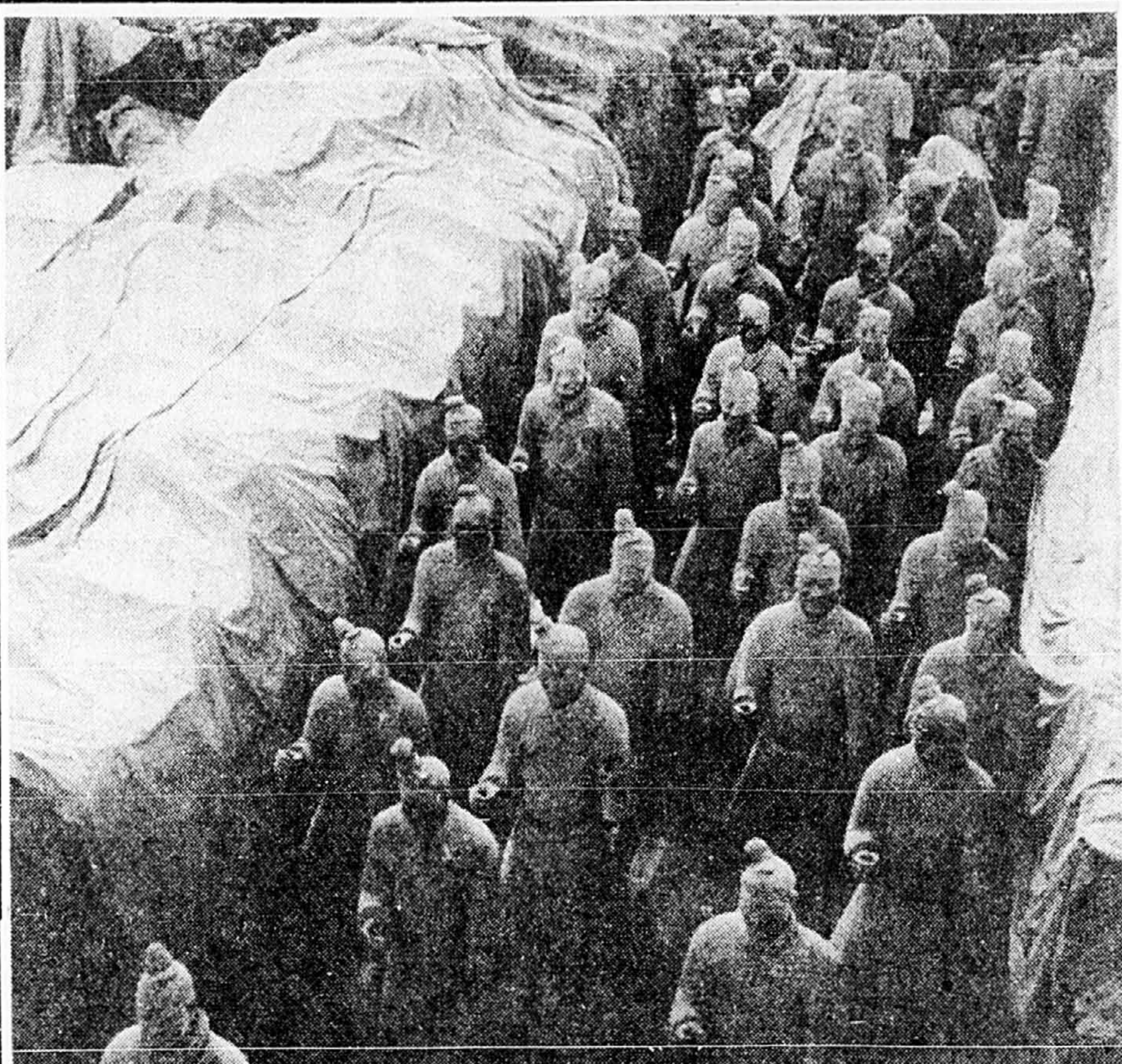
Nouveau parc pour l'été: le quai Jacques-Cartier

D'aujourd'hui au 7 septembre, le quai Jacques-Cartier ouvre ses portes sur le fleuve et le public peut venir s'y détendre et s'y divertir sans qu'il lui en coûte un sou.

Sous le thème «Au quai, allons-y», le programme d'activités de cet été offre au public spectacles, danse, cinéma, expositions, activités pour enfants, journées ethniques, café-terrasse, pique-nique, piste cyclable, etc. Certains voudront simplement se promener au bord du fleuve, s'étendre sur la pelouse pour lire ou prendre du soleil, se rafraîchir au café-terrasse ou pique-niquer.

D'autres voudront visiter le petit village d'artisans qui feront la démonstration de leurs techniques, ou encore aller voir les éléments d'exposition historiques, ainsi que les maquettes du projet d'aménagement du Vieux-Port.

Les heures d'ouverture du quai Jacques-Cartier sont de 11h à 23h, du lundi au vendredi, et de 10h à minuit, le samedi et le dimanche. On accède au quai par la place Jacques-Cartier (métro Champ-de-Mars, autobus ligne 35).



Du fond des âges au pavillon de la Chine

Alors qu'ils étaient à creuser un puits, des paysans chinois de la province de Shaanxi faisaient, en mars 74, l'une des plus étonnantes découvertes archéologiques des dix dernières années: là où ils avaient creusé, on exhuma une véritable armée de statues de terre cuite, grandeur nature, au total plus de 8,000 — généraux, archers, fantassins, cavaliers et chevaux. Deux de ses statues, de plus de 250 kg pièce, un général et un fantassin, sont présentement exposées au pavillon de la Chine, à Terre des Hommes, ce qui est une première québécoise et canadienne. C'est l'empereur Qin Shi Huang, qui compléta la Grande Muraille de Chine, qui avait fait enfouir les 8000 statues pour veiller sur son tombeau, il y a de cela 2200 ans.

Le FOYER DU MATELAS

DES MILLIERS DE MEUBLES: MATELAS, LITS SUPERPOSÉS, CUISINE, SALON, CHAMBRE, MODÈLES DISCONTINUÉS OU LÉGÈREMENT ENDOMMAGÉS, MODÈLES DE PLANCHER

JUSQU'À 60% de rabais

CATALOGUE GRATUIT MEUBLES NON PEINTS

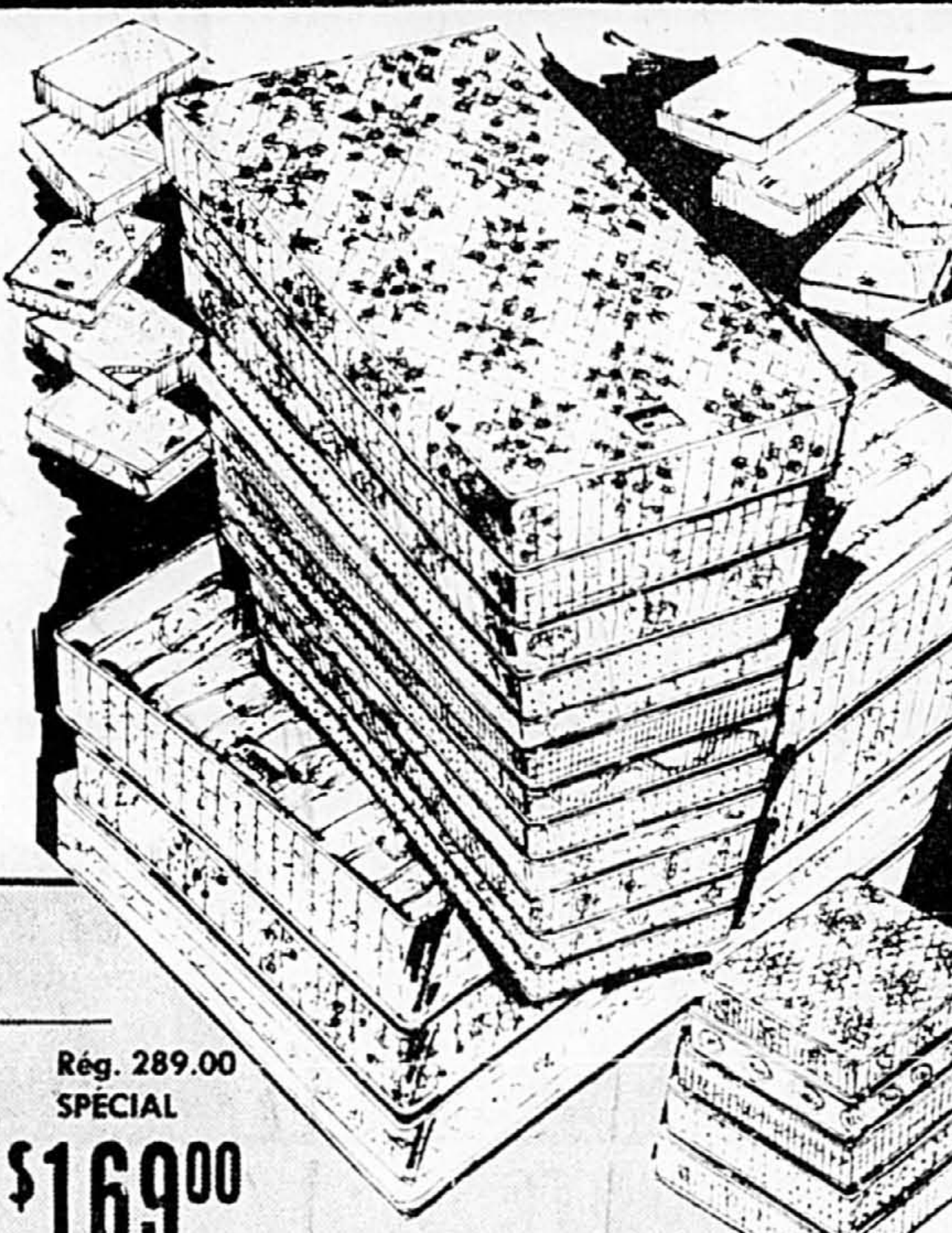
337-9209

MATELAS 20 à 50% DE RABAIS

Sur le prix régulier. Venez voir et essayer nos matelas, toutes marques, toutes qualités à prix d'escompte.

MATELAS — Toutes marques, grandeurs et qualité à des prix d'inventaire. Des milliers de matelas et sommiers à prix d'escompte pouvant aller jusqu'à 50% mais jamais en bas de 25% d'escompte. Tous les matelas peuvent être essayés. Le plus GRAND CENTRE DE MATELAS jamais vu au Canada! Toutes grandeurs marquées et qualité pour livraison immédiate à prix défiant toute compétition. Simmons, Sealy, Somnax, Provincial, United Centurion, Serta, Diamond, Louis-Normand, Médaille, largeur: 30", 36", 39", 48", 54", 60" x 80" sur mesure si désiré.

PAYEZ ET EMPORTEZ ou FAITES LIVRER



SPÉCIAL POUR CHALET ou CHAMBRE D'ENFANT

Ensemble sommier-matelas 39" **\$84.00**

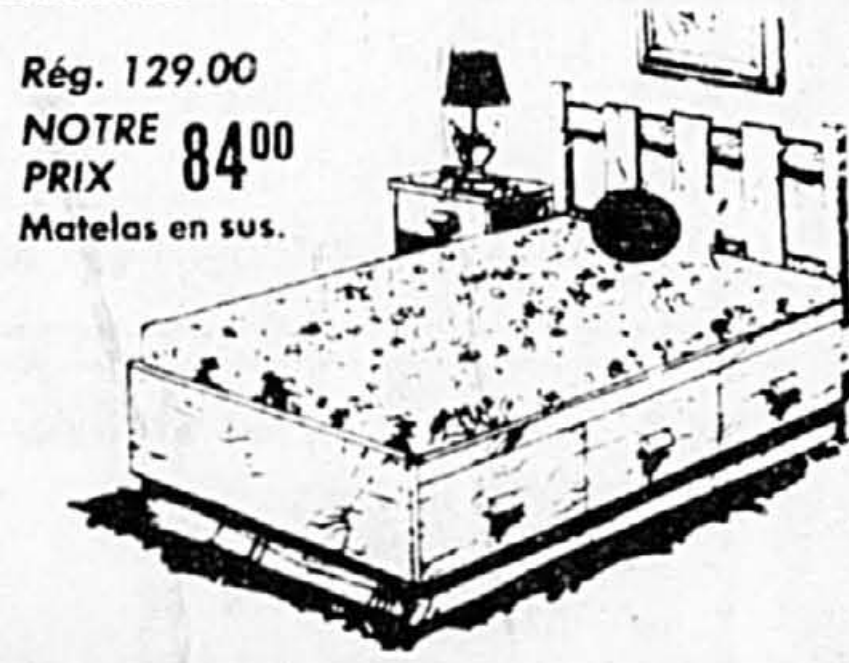
Excellente aubaine
Escompte
Sommier-matelas 39"
orthopédique
Garantie 15 ans

Rég. 289.00
SPÉCIAL
\$169.00

NOUS AVONS LA MEILLEURE QUALITÉ À MEILLEUR PRIX



PLUSIEURS MILLIERS DE MEUBLES NON PEINTS EN DÉMONSTRATION



Rég. 129.00
NOTRE PRIX **84.00**
Matelas en sus.

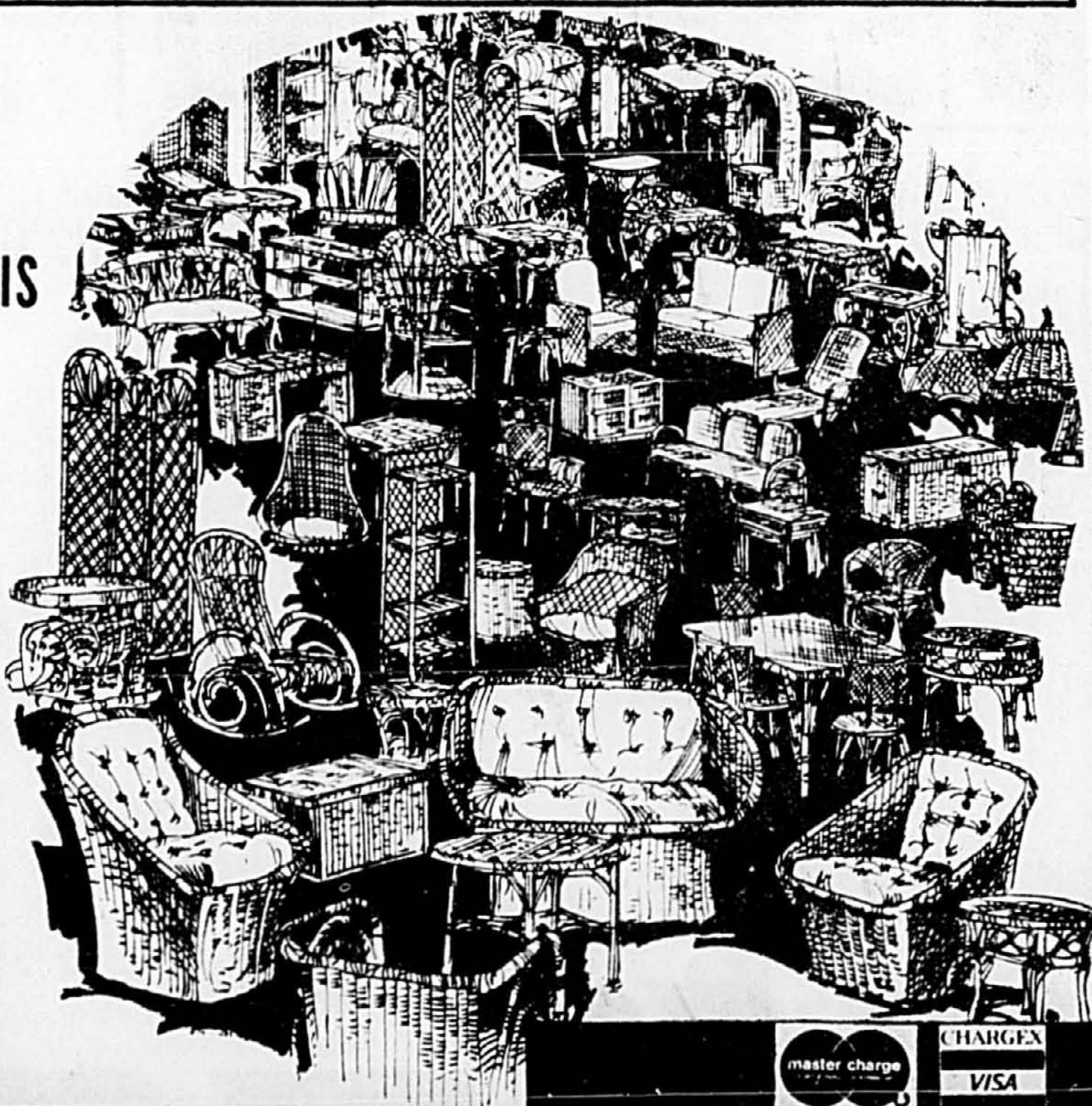
ROTIN 30% DE RABAIS

plus de 3,000 articles en magasin

VISITEZ NOS CONCURRENTS avant ET COMPAREZ!

10%

Oui, 10% de moins pour qualité égale, nous avons les plus bas prix en ville.



9 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
MANUFACTURIERS DE MEUBLES NON PEINTS

BUREAU-CHEF
687-2233
1877, Labelle
LAVAL

626-2351
13057, Gouin
PIERREFONDS

432-1212
2012, St-Georges
ST-JÉRÔME

819-275-3438
105, rue Principale
L'ANNONCIATION

276-4040
7573, St-Hubert
MONTRÉAL

677-2171
1770, Boul des Laurentides
angle Saint-Martin
LAVAL

352-8800-06
Les Galeries du Décor
7315, St-Zotique
(dans les Galeries d'Amour)

670-4791-92
455, St-Jean
LONGUEUIL

676-0241
7205, Taschereau
BROSSARD

Le Centre d'immigration du Canada
situé à la Plaza Alexis-Nihon, bureau 1020

déménagement

ADRESSES	
Nom	Centre d'immigration du Canada - Dorchester
Rue	1616, boul. Dorchester ouest (coin Guy)
Ville	2 ^e étage, Montréal H3H 1P8
Téléphone	283-5408
Nom	
Rue	
Ville	
Téléphone	
Nom	
Rue	
Ville	
Téléphone	
Nom	
Rue	

Le Centre d'immigration du Canada offre gratuitement ses services

- aux citoyens canadiens et résidents permanents qui désirent parrainer leurs parents vivant à l'étranger;
- aux groupes qui désirent parrainer des réfugiés;
- aux visiteurs, travailleurs, ou étudiants, qui désirent prolonger leur séjour au Canada ou en modifier les conditions.

Le Centre d'immigration du Canada-Dorchester dessert la population habitant la partie ouest de l'île de Montréal.

BIENVENUE
WELCOME
BIENVENIDO
BENVENUTI
BEM-VINDO
欢迎

ΚΑΛΩΣ ΗΛΘΑΤΕ
ନିଉଜି
வந்தவர்கள்
ស្វាគមន៍
CHÀO MỪNG

dans nos nouveaux locaux, au 1616, boul. Dorchester ouest, deuxième étage, dès le **lundi 29 juin**, à compter de 13 heures. Pour renseignements, composer 283-5408. Heures de bureau: du lundi au vendredi, de 8h15 à 16h30. Le Centre d'immigration du Canada, là pour vous servir.



Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy,
Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy,
Minister

Canada

Année internationale des personnes handicapées



International Year of Disabled Persons

Gulf prépare à la retraite

La retraite vient bien vite lorsqu'on n'y songe pas.

LISA BINSSE

Employés et employeurs y songent de plus en plus, les uns pour leur bien-être, les autres par conscience sociale. En

effet plusieurs compagnies, particulièrement les compagnies pétrolières, offrent à leurs employés des cours de préparation à la retraite.

C'est le cas de la compagnie Gulf Canada Ltée qui espère ainsi éviter à ses

employés le sentiment bien déprimant pour plusieurs de se sentir coupés, écartés du monde du travail, leur monde pendant de nombreuses années.

C'est de sa propre initiative que Gulf instaurait, d'abord dans l'ouest du pays, et depuis juin 1980, dans l'est du Canada, un cours intensif de préparation à la retraite en français et en anglais destiné en priorité aux employés ayant de 60 à 65 ans et auxquels les conjoints sont invités. Peuvent s'y joindre aussi ceux qui devront quitter la compagnie à cause de maladie ou qui sont intéressés par la pré-retraite.

Pierre Renault, le responsable de ce programme pour l'est du Canada (les provinces Maritimes et le Québec), expliquait récemment, au cours d'une entrevue téléphonique, la spécificité du cours offert par Gulf. Ce cours de trois jours, qui se donne sur semaine mais à l'extérieur du lieu de travail, est entièrement défrayé par la compagnie.

Par contre, c'est la compagnie qui décide essentiellement du contenu de ce cours (en consultant les participants par questionnaire) qui porte sur six points: l'aspect légal et médical, les différents avantages sociaux offerts aux employés com-

prenant des informations sur le Régime des rentes du Québec, l'assurance-chômage et la pension de vieillesse, adaptation psychologique, la planification financière et les loisirs, l'occupation du temps.

Recours aux professionnels

La compagnie fonctionne avec la Commission des écoles catholiques (CECM) pour le cours en français et avec le Collège Mariannopolis pour celui en anglais. Chaque point est couvert par un professionnel, notaire, médecin, conseiller en orientation, gérontologue. La compagnie contrôle avant et après et donne son avis sur le cours en plus d'inviter les participants à en faire une évaluation.

La compagnie a offert trois ou quatre sessions l'an dernier et en prévoit sept en 1981. Treize employés et leurs conjoints participent à chaque session de trois jours. Les employés des différentes divisions de Gulf sont mélangés lors de ces sessions volontaires ce qui, aux dires de M. Renault, provoque «énormément d'échanges et est très enrichissant».

Au début, les employés étaient méfiants, se demandant pourquoi la compagnie leur offrait un tel cours. Maintenant, c'est tout le contraire

qui se produit, continue M. Renault, qui souligne que ce sont les employés eux-mêmes qui «nous appellent pour venir».

Pour le moment, ce cours n'est destiné qu'aux employés de 60 à 65 ans mais la compagnie espère rejoindre les clients de 50 à 65 et même plus jeunes, plus tard. En octobre 1980, Gulf comptait 344 employés dans l'est du pays entre 55 et 65 ans, dont 311 au Québec.

Les centrales syndicales, de leur côté, consacrent de plus en plus de réflexion au sujet de la retraite. Tôt ou tard, leurs membres devront y faire face et elles veulent les aider à mieux vivre cette période de leur vie sur tous les plans.

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) publiait récemment, dans le cadre de son colloque sur la retraite et la pré-retraite, un petit livre intitulé «Prendre en main sa retraite». Ce roman de travail, facile à lire et à comprendre, traite de ce sujet sous tous ses angles. On y retrouve un portrait du retraité, des informations sur sa situation financière, la valeur des différents régimes publics et privés, l'insuffisance de l'épargne personnelle et les grands objectifs syndicaux à atteindre.

Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

Certificat de gérontologie Automne 1981

Un programme d'étude théorique et pratique, de 30 crédits, offert à tous les intervenants ou responsables dans un milieu gérontologique ou à tous ceux qui désirent obtenir une formation en gérontologie.

- Objectifs**
- approfondir la connaissance du vieillissement humain
 - aborder divers phénomènes liés à la vieillesse
 - favoriser une meilleure connaissance du cadre institutionnel et juridique de la retraite
 - identifier divers outils et techniques d'intervention et fournir une meilleure connaissance de ceux-ci en vue d'une utilisation opportune
 - favoriser dans le cadre même du programme, la création d'un lieu d'échange et de réflexion où pourrait être mise à profit l'expérience professionnelle des étudiants
 - rechercher divers moyens de sensibilisation des personnes âgées à l'importance d'une plus grande autonomie individuelle et collective.

Date limite d'admission et d'inscription:
31 juillet

Renseignements:
Pierre Brunet
Coordonnateur du programme
Tél.: 343-6975

NOUS REMBOURSONS TOUS LES COUPONS DE PRODUITS DE MAGASIN D'ALIMENTATION.

AUBAINES DU DÉBUT DE SEMAINE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités aux besoins normaux de chaque famille!

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur lundi et mardi seulement le 29 et 30 juin, 1981

Lundi et Mardi Seulement

Surveillez la Presse de mardi le 30 juin pour nos aubaines de la semaine

Épargnez 64¢

OEUFS CALIBRE GROS CATÉGORIE "A"

Douz **69¢** Notre prix rég 1.33

AVEC COUPON CI-DESSOUS SEULEMENT

Épargnez 53¢

FROMAGE COTTAGE

Régulier, Québec

Cont de 500 g **99¢** Notre prix rég 1.52

Épargnez 26¢

MARGARINE MOLLE

Golden Girl Cont 1 lb **69¢** Notre prix rég 95¢

Achetez-en 2
Épargnez 59¢

LAITUE ICEBERG

Provenance du Québec, Canada No. 1 pour **2 99¢** Notre prix rég 79¢ ch

Épargnez 41¢ lb

PRUNES SANTA ROSA

Provenance de la Californie, Canada No. 1 lb **98¢** Notre prix rég lb 1.39

Épargnez 80¢

BACON DE FLANC

Tranché, Bon Appétit Emb herm 500 g **1 39** Notre prix rég 2.19

A&P EPARGNEZ 64¢

Catégorie "A" AVEC CE COUPON SEULEMENT

OEUFS

Calibre gros Douz **69¢** Notre prix rég 1.33

Limite une douzaine par coupon par client. Valable Lundi et mardi seulement, le 29 et 30 juin, 1981. A&P 626

A&P

LES MAGASINS SITUÉS À MONTREAL

- *6415 Rue Sherbrooke Ouest,
- 5405 Chemin de la Reine Marie
- 3421 Avenue du Parc
- 455 Boul. de Maisonneuve Est,
- 1953 Rue St. Catherine Ouest

- *GREENFIELD PARK, 645 Boul. Taschereau
- *ST. LAMBERT, 1461 Avenue Victoria
- *ST. ANTOINE DES LAURENTIDES, Galeries des Laurentides
- *SHERBROOKE, Plaza Centre d'achat, Quatre Saisons
- *MAGOG, 401 rue Principale
- *DRUMMONDVILLE, Galeries Drummond
- *COWANSVILLE, Domaine du Parc,
- *TROIS RIVIERES, 850 rue des Recollets
- *STATIONNEMENT GRATUIT

AUBAINES DU DÉBUT DE SEMAINE



vers

**EDMONTON
CALGARY
VANCOUVER
PARIS
LONDRES
ZURICH
LOS ANGELES
SAN FRANCISCO
DALLAS
HOUSTON
et maintenant
WINNIPEG**

Le service spécial pour voyageurs avertis



AIR CANADA

AIR CANADA VOUS OFFRE CE QUI SE FAIT DE MIEUX!
A compter du 1^{er} juillet, Air Canada inaugurerait le Service Connaisseur sur sa liaison Montréal-Winnipeg deux fois par jour à bord d'un DC-9 et d'un 727.

Profitez du Service Connaisseur. Il vous offre une seule formalité d'embarquement à un comptoir distinct d'enregistrement, une section spéciale à bord, un casque d'écoute haute-fidélité (disponible à bord du 727), un repas complet de qualité Connaisseur, un premier choix de revues et journaux et même les consommations sont incluses.

Les départs ont lieu à 9h45 et 20h45.
Air Canada est la seule compagnie aérienne à vous offrir autant de vols au Canada et nous en sommes fiers.

Étant donné le grand nombre de nos vols, nous devons utiliser différents types d'appareils. Pour cette raison et vu la courte durée de certains d'entre eux, le Service Connaisseur peut à l'occasion, varier. Nous vous indiquons ces changements dès qu'ils surviennent. Une chose cependant demeure: la qualité du service auquel vous êtes habitué.

Avec nous, les voyageurs avertis obtiennent le meilleur sur toute la ligne. Le Service Connaisseur. Air Canada vous offre ce qui se fait de mieux.

Détenant d'un permis du Québec

DOSSIERS MÉDICAUX

Avec l'accès des patients, le médecin apprendra-t-il à raconter ou à censurer?

■ Il arrive trop souvent que l'information donnée à un patient sur son état de santé soit de nature à le rendre... malade ou plus malade! Telle jeune femme ayant rapporté des pays chauds une mystérieuse maladie a subi à son retour une série complète de tests dont les résultats tardent à venir. Après plusieurs appels à l'hôpital, elle apprend d'une petite voix anonyme au bout du fil qu'on a trouvé des petites cellules pas très catholiques dans son utérus et qu'on va lui donner plus de précisions dans quelques semaines.

HUGUETTE ROBERGÉ

Cet exemple, apporté par le philosophe Jacques Dufresne, directeur de l'Institut québécois de recherches sur la culture de l'Université de Sherbrooke, veut illustrer à quel point «tout est absence de communication véritable dans notre médecine».

M. Dufresne et le Dr Jacques Brière, secrétaire général adjoint de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, participaient hier à un débat sur l'accès du patient à son dossier médical, dans le cadre de la conférence annuelle de l'Association canadienne interprofessionnelle du dossier de santé (ACIDS) qui se tient présentement à Montréal.

L'Association, fondée en 1943, groupe quelque 2.500 archivistes médicales à travers le Canada, dont plus de 700 au Québec.

Pour Jacques Dufresne, il va de soi que le patient doit accéder à l'information

contenue dans les archives des hôpitaux, des cabinets privés de médecins et des ordinateurs de l'État. La question qu'il se pose, c'est comment le malade peut y accéder de façon que cette information atteigne son but: donner la vie ou donner à la souffrance et à la mort un sens qui est lui-même une forme de vie.

Selon M. Dufresne, il n'est écrit nulle part que l'histoire des patients doit être réduite à celle d'un «cas» et rendue dans un style télégraphique agrémenté de néologismes inintelligibles. Les médecins doivent apprendre à écrire, voir, sentir, entendre, comprendre et raconter. Et les archivistes médicales ont un rôle important à jouer dans le redressement qui s'impose en «réinventant un style tel que le malade puisse lire son histoire sans se sentir violenter par une objectivité qui est fautive parce qu'elle repose sur la confusion entre ce qui est exact et ce qui est vrai».

Contre l'accès au dossier

Pour sa part, le Dr Jacques Brière se demande sérieusement si la législation et la réglementation accordant un droit quasi absolu au patient d'obtenir communication verbale ou même écrite de son dossier médical comporte plus d'avantages que d'inconvénients.

Tout en se défendant de faire du paternalisme, le Dr Brière exprime un doute sur la capacité d'une personne qui n'a pas de formation médicale de comprendre et interpréter les données inscrites dans un dossier médical. Pour lui, le dossier est un

outil de travail pour le médecin. L'utilisation d'un langage scientifique n'a pas pour but de cacher quoi que ce soit ou de rendre ses notes inintelligibles aux noninités, mais de permettre une description précise des lésions, des diagnostics et des traitements.

«L'accès à peu près absolu du patient à son dossier médical, dit-il, va conduire à une modification de la tenue des dossiers médicaux. Le dossier n'étant plus considéré comme outil de travail de médecin mais comme un recueil de renseignements accessibles au patient, le médecin hésitera à y donner libre cours à ses impressions et opinions. Il rédigera le dossier avec réticence et parcimonie, n'y insérant que les éléments les plus certains et ayant sans cesse à l'esprit l'interprétation erronée que pourrait en faire le patient. Le dossier risque de devenir un moyen de communication destiné au patient et non plus un instrument de travail et d'évaluation d'exercice pour le médecin.»

Le Dr Brière s'inquiète également des coûts et de la surcharge de travail cléricale qu'imposeraient aux médecins l'accès généralisé des patients à leurs dossiers médicaux. «Tant que le public n'abusera pas de ce droit, la situation sera tolérable, mais si tous les patients décidaient de demander à leur médecin ou à l'hôpital où ils sont traités une copie de leur dossier médical, il faudrait transformer en vaste secrétariat les départements d'archives et les cabinets de consultation des médecins.»

Ordinateur qui suit les coeurs à distance

■ Un centre informatisé d'électrocardiogrammes était inauguré hier à l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal. Il dessert une vingtaine d'hôpitaux du nord-ouest métropolitain et québécois depuis Saint-Eustache et Sainte-Agathe, jusqu'en Abitibi et à la Baie James, en passant par Lachute et Buckingham.

Ces nouvelles installations permettront d'offrir à une vaste population éloignée des grands hôpitaux urbains, des services ultra-spécialisés en cardiologie. Les médecins cliniciens de ces centres recevront ainsi un support technique et médical fiable et rapide grâce au contrôle technique constant par ordinateur et par la supervision de cardiologues. De plus, on peut ainsi obtenir un rapport d'électrocardiogramme préliminaire en cinq minutes.

Le centre informatisé de Sacré-Coeur pourra ainsi «suivre le coeur» de patients

hospitalisés à distance, en recevant et en interprétant leur électrocardiogramme. Il transmettra ensuite les rapports aux établissements reliés, via l'ordinateur qui gardera en mémoire les résultats, créant ainsi ses propres archives.

Ce service de réception, d'interprétation et d'archivage d'électrocardiogrammes provenant de diverses régions de la province étant déjà présent à l'Hôpital Sacré-Coeur depuis une dizaine d'années, mais il fallait le supporter manuellement. L'automatisation rendue possible avec le nouveau système est un grand pas en avant. Le coût du système informatisé du centre est d'environ \$710,000 qui sera autofinancé à l'aide de la tarification des électrocardiogrammes dans les établissements membres. Par contre, chaque établissement assume les coûts des équipements de transmission et de réception.

**Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente**

**Certificats de criminologie
Automne 1981**

Deux programmes d'étude, de 30 crédits chacun, à l'intention des personnes qui doivent faire face, au niveau de leur travail, aux problèmes de la délinquance et de la criminalité: juristes, membres des services de prévention de la criminalité, éducateurs, agents de réhabilitation et de réinsertion sociale, travailleurs sociaux, etc.

Objectifs

— Assurer une information de bonne qualité sur la criminalité et son évolution, les réactions sociales qu'elle suscite, les recherches criminologiques en cours, les institutions et pratiques concernant la prévention de la criminalité, la détention, la réhabilitation, etc.

— Favoriser l'apprentissage d'une nécessaire critique des fonctions, institutions et pratiques concernant la détention et la prévention de la criminalité, l'administration de la justice, la détention, la réhabilitation, la réinsertion sociale, etc.

— Favoriser l'apprentissage théorique et pratique des responsabilités sociales ou communautaires face à la détention, à la réhabilitation et à la réinsertion sociale.

Le deuxième certificat vise à offrir à ceux qui détiennent un premier certificat en criminologie, un support intellectuel et une analyse critique des pratiques classiques de la criminologie.

Date limite des demandes d'admission et d'inscription: 31 juillet

Brochure disponible
Renseignements:
343-6090

SUPER VENTE de PISCINES

Économisez 10% à 20%

SUR PISCINES CREUSÉES OU HORS TERRE

Soyez prêts pour les jours chauds avec une piscine creusée pour vous et votre famille

A UN PRIX PLUS QUE CONCURRENTIEL

PISCINE CREUSÉE 16' x 28' EN FORME DE REIN

SUPER BAS PRIX FAUCHER

(AVEC CIMENT AUTOUR DE PÉRIMÈTRE DE VOTRE PISCINE)

\$5,790

• INSTALLÉE • TOUT ÉQUIPÉE

Nous pouvons vous faire une allée pour aussi peu que \$3 du pi car.

* 5 ans de garantie sur l'installation

**ACCESSOIRES JACUZZI
INCLUS DANS CE PRIX SUPER SPÉCIAL**

1. Filtre au sable Jacuzzi
2. Sable pour filtre Jacuzzi
3. Ecumoire Jacuzzi
4. Echelle en acier inoxydable
5. Rateau à feuilles
6. Aspirateur pour piscine
7. Boyau d'aspirateur
8. Prise d'aspirateur Jacuzzi
9. Drain Jacuzzi mod. 215
10. Retours d'eau Jacuzzi
11. 2 manchets télescopiques
12. Crochets pour manches télescopiques
13. Ancrage AL
14. Soupape hydrostatique Jacuzzi
15. Thermomètre 10"
16. Brosse à parois 18"
17. Trousse d'analyse de l'eau
18. 4 litres d'algicide
19. 75 lb de chlore HTH
20. Carde et articles nécessaires pour diviser piscine
21. Trampoline Jacuzzi
22. Tuyauterie complète, 150' de tuyau PVC

PROFITEZ-EN!

VENEZ TÔT!

**EXTRA SPÉCIAL
PISCINE OVALE**

10 x 15 x 48

- Garantie de 5 ans
- Doublure robuste
- Structure galvanisée

PISCINE SEULEMENT

\$325

Accessoires disponibles au meilleur prix

SUPER SOLDE DE PISCINES HORS TERRE

Grandeur	Quan.	COLECO		VOGUE		RI-CARDET	
		BAHA.	Quant.	PRESTIGE	Quant.	SORENTO	Quant.
15'	4	\$ 659.95	1	\$ 719.95	8	\$ 569.95	
18'	10	\$ 799.95	8	\$ 869.95	15	\$ 659.95	
21'	2	\$ 929.95	1	\$1,019.95	25	\$ 799.95	
24'	7	\$ 989.95	11	\$1,069.95	8	\$ 910.95	
27'	5	\$1,339.95	2	\$1,349.95	15	\$1,079.95	
1" x 24	1	\$1,209.95					
15 x 25			3	\$1,389.95			
15 x 30	3	\$1,449.95	2	\$1,648.85	6	\$1,249.95	
18 x 33					2	\$1,369.95	

**COMPLÉTEZ
VOTRE PISCINE
À PRIX SUPER
ÉCONOMIQUES**

Ens. no 1-20 articles

\$600

Ens. no 2-14 articles

\$500

Ens. no 3-14 articles

\$450

**PISCINE
RONDE de 24'**

(COLECO) GLENVIEW

\$1160

ACCESSOIRES

* FILTRE 1/2 H.P. CF 1050
ECHELLE ALL 950
ECUMOIRE H.S. 13
ASPIRATEUR AMH 110
BOYAU D'ASPIRATEUR DE 27"
POIGNÉE D'ASPIRATEUR DE 12"
PNCES JOINT
BOYAU DE RACCORDEMENT AU FILTRE
AUSSI DISPONIBLE, MODÈLE 18"
Filtre 1/2 H.P. *950

NOUVELLE ADRESSE À LAVAL: 2451, boul. LÉVESQUE

(angle Curé-Cloutier) 2 rues à l'est du pont Papineau



**WEST ISLAND
DORVAL**
2345, boul. HYMUS
(près boul. des Sources)
683-0866

LAVAL
Nouvelle adresse
2451, boul. LÉVESQUE
(angle Curé-Cloutier)
2 rues à l'est pont Papineau
382-6531

**RIVE SUD
BROSSARD**
5811, boul.
TASCHEREAU
656-1051